

Porównanie tłumaczeń Micheasza 5:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wytnę miasta twojej ziemi i roztrzaskam wszystkie twoje umocnienia.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zburzę miasta twojej ziemi i potrzaskam wszystkie twoje umocnienia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I stanie się w tym dniu, mówi JAHWE, że wytracę twoje konie spośród ciebie i zniszczę twoje rydwany.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stanie się dnia onego, mówi Pan, że wytracę konie twoje z pośrodku ciebie, a wozy twoje popsuje,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I będzie onego dnia, mówi JAHWE: Wezmę konie twoje z pośrodku ciebie i zatracę poczwórne twoje,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I w owym dniu - wyrocznia Pana - wytracę konie twoje spośród ciebie i zniszczę twoje rydwany.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zburzę miasta twojej ziemi, i zwałę wszystkie twoje twierdze,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zburzę miasta na twojej ziemi i rozwalę wszystkie twoje warownie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zburzę miasta w twym kraju i twoje twierdze rozburzę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	spustoszę miasta twego kraju i zburzę wszystkie twoje warownie;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і вигублю міста твоєї землі і знищу всі твої кріпості.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zburzę miasta twojej ziemi i rozwalę wszystkie twoje warownie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I stanie się w owym dniu – brzmi wypowiedź JAHWE – że wytracę spośród ciebie twoje konie i zniszczę twoje rydwany.